



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 22 d.
(OR. en)

15452/23
PV CONS 55
RELEX 1319

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA
(Užsienio reikalai)

2023 m. lapkričio 13 d. ir 14 d.

2023 M. LAPKRIČIO 13 D., PIRMADIENIS

Užsienio reikalų taryba, kurioje dalyvauja užsienio reikalų ministrai

1. Darbotvarkės priėmimas

Taryba priėmė dok. 15066/23 pateiktą darbotvarkę.

2. A punktų patvirtinimas

a) **Su teisėkūros procedūra nesusijusių punktų sąrašas** 15259/23

Taryba priėmė visus pirmiau nurodytame dokumente išvardytus A punktus, įskaitant visų priimti pateiktų COR ir REV dokumentų redakcijas įvairiomis kalbomis.

b) **Teisėkūros procedūros punktų sąrašas** (viešas 15260/23
svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio
8 dalį)

Teisingumas ir vidaus reikalai

1. **Reglamentas dėl vizų išdavimo procedūros skaitmeninimo**  14501/23
Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas PE-CONS 41/23
2023 m. lapkričio 8 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto VISA
(COREPER II)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir siūlomas aktas buvo priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį (teisinis pagrindas – SESV 77 straipsnio 2 dalies a punktas ir 79 straipsnio 2 dalies a punktas). Remdamasi atitinkamais prie Sutarčių pridėtais protokolais, Danija ir Airija balsavime nedalyvavo.

2. **Reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Vizos įklijos reglamentas**  14502/23
Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas PE-CONS 45/23
2023 m. lapkričio 8 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto VISA
(COREPER II)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir siūlomas aktas buvo priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį (teisinis pagrindas – SESV 77 straipsnio 2 dalies a punktas ir 79 straipsnio 2 dalies a punktas). Remdamasi atitinkamais prie Sutarčių pridėtais protokolais, Airija balsavime nedalyvavo.

3. **Sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas**  14500/23
2023 m. lapkričio 8 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II) PE-CONS 55/23
PROCIV

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir siūlomas aktas buvo priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį (teisinis pagrindas – SESV 196 straipsnis).

Žemės ūkis

4. **Reglamentas dėl perėjimo nuo ūkių apskaitos duomenų tinklo (ŪADT) prie ūkių tvarumo duomenų tinklo (ŪTDT) Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas**  14670/23 + ADD 1
2023 m. spalio 30 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto PE-CONS 53/23
AGRI

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir siūlomas aktas buvo priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį (teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis). Pareiškimas dėl šio punkto išdėstytas priede.

Žuvininkystė

5. **Reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos įvairių reglamentų nuostatos dėl žuvininkystės kontrolės Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas**  14669/23 + ADD 1
2023 m. lapkričio 8 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I) + **ADD 1 COR 1**
(**en**)
PE-CONS 38/23
PECHE

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir siūlomas aktas buvo priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį, Suomijai ir Italijai balsuojant prieš, o Latvijai ir Portugalijai susilaikius (teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis). Pareiškimai dėl šio punkto išdėstyti priede.

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

3. Einamieji reikalai
4. Rusijos agresija prieš Ukrainą
Pasikeitimas nuomonėmis
5. Armėnija / Azerbaidžanas
Pasikeitimas nuomonėmis
6. Padėtis Izraelyje ir regione
Pasikeitimas nuomonėmis
7. Ekonominio saugumo užsienio politikos aspektas
Pasikeitimas nuomonėmis
8. Kiti klausimai

2023 M. LAPKRIČIO 14 D., ANTRADIENIS

Užsienio reikalų taryba, kurioje dalyvauja gynybos ministrai

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

9. Einamieji reikalai
10. ES parama Ukrainai
Pasikeitimas nuomonėmis
11. Kiti klausimai



Pirmasis svarstymas



Komisijos pasiūlymu grindžiamas punktas

Pareiškimai dėl su teisėkūros procedūra susijusių A punktu, išdėstytų dok. 15260/23

**Dėl A punktu
sarašo 4 punkto:**

**Reglamentas dėl perėjimo nuo ūkių apskaitos duomenų tinklo (ŪADT)
prie ūkių tvarumo duomenų tinklo (ŪTDT)**
Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija pabrėžia, kad sistemingai remtis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarautų to reglamento raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo principinės taisyklės, pagal kurią Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, jei nepateikta jokia nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, antros pastraipos b punkto taikymas negali būti laikomas vien tik teisės aktų leidėjo diskrecija ir turi būti aiškinamas siaurai, todėl privalo būti pagrįstas.“

**Dėl A punktu
sarašo 5 punkto:**

**Reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos įvairių reglamentų nuostatos
dėl žuvininkystės kontrolės**
Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas

AUSTRIJOS PAREIŠKIMAS

„Austrija mano, kad iš dalies pakeistas Kontrolės reglamentas yra svarbi bendros žuvininkystės politikos įgyvendinimo priemonė. Griežti atsekamumo reikalavimai yra esminė kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba priemonė. Todėl Austrija apgailestauja, kad perdirbtųjų produktų atsekamumo reikalavimai bus įgyvendinti tik po ilgo pereinamojo laikotarpio, priimant deleguotąjį aktą.“

DANIJOS PAREIŠKIMAS

„Danija remia veiksmingos kontrolės, kuria prisidedama prie ekonominę, socialinę ir užimtumo naudą teikiančios tvarios žvejybos ir akvakultūros veiklos, tikslą.

Danija taip pat pabrėžia, kad šiuolaikinių technologijų naudojimas žuvininkystės kontrolės srityje turėtų padėti užtikrinti tvarų valdymą ir geresnį reglamentavimą, įskaitant didesnę lankstumą žvejams, pavyzdžiui, jiems pasirenkant ir plėtojant žvejybos įrankius.

Danija pabrėžia, kad reikia priimti tik tas taisykles, kurių žvejai galėtų pagrįstai laikytis. Danija apgailestauja, kad šis tikslas nebuvo pasiektas, kiek tai susiję su taisyklėmis dėl leidžiamo nuokrypio, pagal kurias laivo žurnale turi būti registruojamas apytikris laive laikomų šviežių, neišrūšiuotų ir neįpakuotų smulkiųjų pelaginių žuvų rūšių ir pramoninių žuvų rūšių laimikis. Mūsų nuomone, ne laivo žurnale nurodyti apytikriai kiekiai, o iškrovimo metu taikomos veiksmingos svėrimo procedūros užtikrina patikimą kvotų valdymą. Tam tikra Danijos pelaginių žuvų žvejybos laivyno dalis inicijavo projektą, kuriame pasitelkiama AVSS ir dalyvauja žvejai, ir kitas iniciatyvas, pavyzdžiui, Katagatę vykdomą AVSS projektą, skirtą skatinti naudoti šiuolaikines technologijas. Danija mano, kad jiems turėtų būti taikomas lankstesnis leidžiamas nuokrypis, ir apgailestauja, kad tai nėra įtraukta į galutinį kompromisinį tekstą.

Be to, Danija apgailestauja, kad nepakankamai atsižvelgta į mūsų indėlį į ES žuvininkystės kontrolės sistemos peržiūros procesą.“

ESTIJOS PAREIŠKIMAS

„Estija mano, kad nustatant bendrą tikslą rinkti žvejybos duomenis elektroninėmis priemonėmis einama tinkama linkme ir kad tai pagerina veiklos kontrolę. Tačiau Estija vis dar abejoja dėl kai kurių susitarimo aspektų – konkrečiai ji abejoja dėl kai kurių priemonių proporcingumo.

Manome, kad kelios nuostatos, turinčios įtakos mažos apimties žvejybos laivyno kontrolei, pareikalaus neproporcingai didelių išteklių, palyginti su poveikiu, kurį laivynas daro žuvų ištekliais. Estija yra tvirtai įsitikinusi, kad nepaisant pažangos e. valdymo, technologijų ir dirbtinio intelekto srityse, administracijos vis tiek dirbs turėdamos ribotus išteklius. Taigi akivaizdu, kad pirmiausia turi būti sprendžiami skubiausi klausimai ir taip išsaugoma gera žuvų išteklių būklė. Viena iš tokių nuostatų, kurias laikome neproporcingomis, yra pareiga pradėti sekti visus laivus, neatsižvelgiant į jų dydį. Mūsų ligšiolinė vidaus patirtis rodo, kad tokios priemonės įgyvendinimas kelia problemų. Žinoma, jas išspręsti įmanoma, tačiau tam reikalingi ištekliai, kurie galėtų būti geriau panaudoti griežtinant segmentų, kurie daro didesnę poveikį žuvų ištekliais, kontrolę.

Be administracijai tenkančios naštos, kai kurias naujas nuostatas žvejams bus sunku įgyvendinti savo kasdienėje praktikoje. Esame labai susirūpinę dėl mažos apimties žvejybos laivynui nustatytos naujos pareigos prieš iškraunant laimikį pateikti laivo žurnalo duomenis. Vertinant kartu su taisyklėmis dėl leidžiamo nuokrypio, tikėtina, kad mažų laivų (pvz., trumpesnių nei 8 m) žvejams bus labai sunku iškrauti laimikį iš žvejybos įrankių, rūšiuoti jį pagal rūšis ir pakankamai tiksliai įvertinti kiekius – visa tai atlikti tebesant nedideliame laive.“

SUOMIJOS PAREIŠKIMAS

„Suomija mano, kad veiksminga ir ekonomiškai efektyvi žuvininkystės kontrolė yra būtina ir svarbi bendros žuvininkystės politikos, kuria siekiama užtikrinti žuvų išteklių tvarumą, dalis. Tačiau kontrolės sąnaudos turi būti proporcingos kontrolės naudai, kurią įmanoma patikrinti, ir jos turi būti vertinamos atsižvelgiant į skirtingas žvejybos rūšis ir žvejų grupes, kad kontrolės reikalavimai žvejams ir institucijoms netaptų nepagrįstais.

Suomija palankiai vertina teigiamus pirminio Komisijos pasiūlymo pakeitimus, padarytus derybų metu. Tačiau pasiektas rezultatas neatitinka Suomijos derybų tikslų ir ji negali jam pritarti. Visų pirma mažiems laivams nustatytos stebėsenos pareigos yra nepagrįstos ir nereikalingos.

Suomija yra susirūpinusi dėl pareigų, susijusių su leidžiamu nuokrypiu tarp apytikrio ir pasverto laimikio kiekio. Gerai, kad tuo atveju, kai sužvejotos pelaginės žuvys nerūšiuojamos, kiekvienai rūšiai gali būti proporcingai skaičiuojama 10 % viso laimikio kiekio paklaida. Tačiau pernelyg griežtos kontrolės pareigos, pagal kurias laimikį iškrauti galima tik tam tikruose uostuose, neturėtų trukdyti taikyti šią nukrypti leidžiančią nuostatą.

Be to, Suomija mano, kad numatant mėgėjų žvejybos kontrolę ir nustatant sankcijas už pažeidimus peržengiamos ribos. Ypač sunku sutikti su tuo, kad mėgėjų žvejybos laimikio pardavimas yra laikomas sunkiu pažeidimu taikant labai žemą ribą.

Derybų rezultatuose nepakankamai atsižvelgiama į tai, kad tiek verslinė, tiek mėgėjų žvejyba ir su ja susijusios sąlygos skirtinguose jūros rajonuose labai skiriasi. Suomija yra labai nusivylusi, kad į reglamentą neįtrauktas straipsnis, susijęs su regionalizavimu, atsižvelgiant į tai, kad jis yra pripažintas vienu iš pagrindinių BŽP principų.“

ITALIJOS PAREIŠKIMAS

„Peržiūrėti Europos žuvininkystės kontrolės sistemos taisyklės buvo nuspręsta dėl poreikio jas supaprastinti, kaip nurodyta Europos Audito Rūmų ataskaitos dėl Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 (Kontrolės reglamentas) išvadose. Remiantis ataskaita, Kontrolės reglamentą operatoriams buvo sunku suprasti, o nacionalinėms kontrolės institucijoms – sunku įgyvendinti. 2018 m. Europos Komisija pateikė savo pasiūlymą dėl iš dalies keičiančio reglamento (COM (2018) 368 final), kuriuo, atrodo, einama visiškai priešinga kryptimi.

Nuo jo paskelbimo Italija aktyviai dalyvavo derybose ir pateikė keletą pasiūlymų dėl pakeitimų, kad tekstas būtų patobulintas, lengviau suprantamas ir įgyvendinamas.

Kai kurie pasiūlymai buvo priimti, bet dauguma – atmesti.

Visų pirma, Italija ragino imtis priemonių, kurios galėtų būti kamerų įrengimo žvejybos laivuose siekiant kontroliuoti, kaip vykdoma pareiga iškrauti laimikį, alternatyvos, pavyzdžiui, pasitelkti kontroliuojančius stebėtojus. Ji taip pat prieštaravo kitų valstybių narių inspektorių atliekamam inspektavimui nacionalinėje teritorijoje, nes tai kenkia valstybės suverenumui. Taip pat neturėtume pamiršti to, kad Italija prieštaravo naujoms taisyklėms dėl mėgėjų žvejybos, dėl kurių nacionalinėms administracijoms tenka itin sunki administracinė našta, ir tam, kad nuolat keičiamos leidžiamo nuokrypio priemonės.

Dabartinė teksto redakcija neabejotinai geresnė, nei pradinė, bet dėl pirmiau išdėstytų priežasčių Italija patvirtina, kad **balsuoja prieš**.“

PORTUGALIJOS PAREIŠKIMAS

„Portugalija pripažįsta, kad svarbu ir būtina peržiūrėti žuvininkystės kontrolės sistemą, nes ji yra esminė priemonė siekiant užtikrinti, kad žvejybos ir akvakultūros veikla būtų tvari ilguoju laikotarpiu.

Portugalija laikosi nuomonės, kad apskritai šis kompromisas gerai pritaikytas iššūkiams, su kuriais šiuo metu susiduria žuvininkystės sektorius, ir yra daug geresnis, palyginti su dabartinėmis priemonėmis.

Tačiau Portugalija apgailestauja, kad naujos taisyklės dėl smulkiųjų pelaginių žuvų rūšių laimikiui taikomo leidžiamo nuokrypio nėra pritaikytos prie žvejybos veiklos realybės.

Visų derybų metu Portugalija nuosekliai teigė, kad dėl smulkiųjų pelaginių žuvų žvejybos pobūdžio šių priemonių sektoriuje taikyti neįmanoma.

Šiame kontekste, atsižvelgiant į sunkumus, kuriuos naujos taisyklės dėl leidžiamo nuokrypio sukels nacionalinių laivynų kasdinei veiklai, Portugalija susilaiko balsuojant.“

SLOVĖNIJOS PAREIŠKIMAS

„Reglamento dėl bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemos peržiūra yra svarbi ir būtina, kad būtų pasiektas vienodas bendros žuvininkystės politikos įgyvendinimo kontrolės užtikrinimo metodas, taip išsaugant jūrų aplinką ir tvarų žuvininkystės išteklių valdymą, visų pirma atsižvelgiant į pasaulinius pokyčius, turinčius įtakos Europos žuvininkystei.

Slovėnijos Respublika palankiai vertina tai, kad reglamente, kuriuo iš dalies keičiami įvairūs reglamentai dėl žuvininkystės kontrolės, atsižvelgiama į konkrečius mažesnių žvejybos sektorių, mažos apimties priekrantės žvejybos ir Slovėnijos žvejybos ypatumus. Tai atsispindi pasiūlyme, kuris paskiausiai kartą buvo priimtas trišalio dialogo metu, todėl Slovėnija pritaria galutiniam kompromisiniam tekstui.

Tačiau tebesame susirūpinę dėl 12–15 metrų ilgio laivams taikomo trumpesnio (tik dvejų metų) pereinamojo laikotarpio, skirto elektroninėms sistemoms (elektroniniams žurnalams ir iškrovimo deklaracijoms) įdiegti, nes dėl to gali kilti įgyvendinimo sunkumų ir sumažėti išlaidų veiksmingumas.

Taip pat tebesame susirūpinę dėl papildomų išlaidų ir administracinės naštos, kurias dėl privalomo skaitmeninio žuvininkystės produktų atsekamumo įvedimo galėtų patirti operatoriai, kurie yra labai mažos ir mažosios įmonės.“

KOMISIJOS PAREIŠKIMAI

Pareiškimas dėl 6 ir 7 straipsnių (Isigaliojimas / taikymo data)

„Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti šiame reglamente numatytus deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, kurie bus taikomi nuo reglamente nustatytų taikymo pradžios datų.

Komisija stengsis priimti tuos aktus likus pakankamai laiko iki datų, nuo kurių jie turėtų būti taikomi.

Rengdama tokius aktus, Komisija peržiūrės Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 404/2011, atsižvelgdama į šį reglamentą ir visus priimtus įgyvendinimo ar deleguotuosius aktus, ir panaikins tas Reglamento (ES) Nr. 404/2011 nuostatas, kurios pakeičiamos šiuo reglamentu arba kitu įgyvendinimo ar deleguotuoju aktu.“

Pareiškimas dėl Komisijai suteiktu įgyvendinimo įgaliojimu, susijusiu su nuostatomis, leidžiančiomis nukrypti nuo taisyklių dėl leidžiamojo nuokrypio

„Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktą, kuriame būtų pateikta išsamesnė informacija apie teisėkūros procedūra priimamo akto turinį, siekiant užtikrinti, kad jis būtų įgyvendinamas vienodomis sąlygomis visose valstybėse narėse, visų pirma apie uostų ir įrenginių, skirtų nerūšiuotam smulkių pelaginių žuvų žvejybos, pramoninės žvejybos ir tropinių tunų žvejybos gaubiamaisiais tinklais, laimikiui iškrauti ir sverti, paskyrimą, ir kuris leistų pasinaudoti nuo taisyklių dėl leidžiamojo nuokrypio nukrypti leidžiančiomis nuostatomis, kad būtų užtikrintas vienodas taikytinų nuostatų įgyvendinimas.

Komisija pradės rengti įgyvendinimo reglamento projektą remdamasi atitinkamų nuostatų tikslais ir reikalavimais iš karto po to, kai Europos Parlamentas ir Taryba pasieks politinį susitarimą dėl Kontrolės reglamento.

Komisija stengsis po Kontrolės reglamento įsigaliojimo nedelsdama pateikti įgyvendinimo akto projektą Žuvininkystės ir akvakultūros komitetui, kad jis pateiktų savo nuomonę, kad tą aktą būtų galima priimti iki nuostatų, susijusių su leidžiamuoju nuokrypiu, taikymo pradžios dienos, t. y. per 6 mėnesius nuo Reglamento dėl ES žuvininkystės kontrolės sistemos peržiūros įsigaliojimo dienos.“

Pareiškimas dėl naujų kontrolės taisyklių ir vienodų sąlygų su trečiosiomis šalimis

„Pagal Bendros žuvininkystės politikos reglamento 28 straipsnį Komisija sieks, kad Sąjungos veiklos vykdytojams tiek dvišaliu, tiek daugiašaliu lygmenimis būtų sudarytos tokios pačios sąlygos kaip trečiųjų šalių veiklos vykdytojams, kiek tai susiję su naujomis kontrolės taisyklėmis, kurios bus įgyvendinamos pagal peržiūrėtą žuvininkystės kontrolės sistemą, pavyzdžiui, dėl nuotolinės elektroninės mažos apimtys žvejybos ir mėgėjų žvejybos stebėsenos ir kontrolės. Komisija taip pat visose tarptautinėse sferose toliau skatins ir rems veiksmus, būtinus NNN žvejybai panaikinti.“

Pareiškimas dėl poveikio ištekliams, kurį turės tarpinstitucinių derybų dėl ES žuvininkystės kontrolės sistemos peržiūros rezultatai

„Komisija primena, kad pasiektas galutinis susitarimas dėl ES žuvininkystės kontrolės sistemos peržiūros, visų pirma dėl elektroninio laimikio ataskaitų teikimo ir mažų laivų stebėjimo, žvejų mėgėjų laimikio registravimo ir ataskaitų teikimo, žvejybos ir akvakultūros produktų atsekamumo, taip pat dėl metinių ataskaitų ir poreikio priimti įgyvendinimo ir deleguotuosius aktus, be kita ko, dėl leidžiamąjo nuokrypio, yra smarkiai išplėtotas, palyginti su pradiniu Komisijos pasiūlymu (COM(2018) 368 final, 2018 m. gegužės 30 d.).

Susitarimu gerokai padidinamas Komisijos užduočių ir įsipareigojimų skaičius ir su tuo susijęs darbo krūvis tiek trumpuoju laikotarpiu, tiek ilguoju laikotarpiu, t. y. pasibaigus dabartiniam programavimo laikotarpiui. Tai apima, be kita ko, įgyvendinimo ir deleguotųjų aktų, kuriuos Komisija buvo pasiūliusi įtraukti į pagrindinį aktą, priėmimą, paruoštų ir konservuotų produktų atsekamumo galimybių studijos atlikimą, vienodų mažos apimtys žvejybai ir mėgėjų žvejybai skirtų IT priemonių kūrimą, diegimą ir būsimą priežiūrą bei atnaujinimą, taip pat įvairius metinių ataskaitų rinkinius, kurie turi būti paskelbti Komisijos svetainėje. Tai daro tiesioginį poveikį numatomiems Komisijos tarnyboms reikalingiems ištekliams, kurie nebuvo numatyti Komisijai teikiant pasiūlymą.“